



EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY

The City of

SAN DIEGO

CHƯƠNG TRÌNH NHÀ Ở CÔNG BẰNG

Quyền tiếp cận bình đẳng với nhà ở cho tất cả mọi người là quyền được pháp luật bảo vệ. Luật Nhà Ở Công Bằng cho phép quý vị có được nhà ở theo lựa chọn của mình, không bị phân biệt đối xử bất hợp pháp.

QUÝ VỊ ĐƯỢC LUẬT LIÊN BANG, TIỂU BANG VÀ THÀNH PHỐ BẢO VỆ.

LUẬT LIÊN BANG

cấm phân biệt đối xử dựa trên:

- chủng tộc
- màu da
- tín ngưỡng
- nguồn gốc Quốc gia
- giới tính
- khuyết tật
- Tình trạng Gia đình (*Hộ gia đình có một hoặc nhiều trẻ em dưới 18 tuổi*)

LUẬT TIỂU BANG

bổ sung các biện pháp bảo vệ chống phân biệt đối xử dựa trên:

- Tuổi
- Tổ tiên
- Quốc tịch, Tình trạng Nhập cư
- Ngôn ngữ chính
- Tình trạng hôn nhân
- Khuyênh hướng tình dục
- Bệnh trạng y tế
- Thông tin di truyền
- Bản dạng giới, Biểu hiện
- Tình trạng quân nhân hoặc cựu chiến binh
- Tình trạng tùy ý khác

LUẬT Thành phố

cũng cấm phân biệt đối xử dựa trên

Nguồn thu nhập (bao gồm cả hỗ trợ cho thuê)

Bộ luật Thành phố của Thành phố San Diego bảo vệ người thuê nhà không bị từ chối cấp nhà ở chỉ vì họ nhận được hỗ trợ tiền thuê nhà, chẳng hạn như Phiếu mua nhà theo Mục 8, được trả trực tiếp cho người thuê nhà, chủ nhà hoặc đại diện của một trong hai bên.

CÁC VI PHẠM PHỔ BIẾN VỀ LUẬT CÔNG BẰNG NHÀ Ở

- Từ chối cho thuê, cho mượn hoặc bán nhà ở
- Quấy rối tình dục liên quan đến tiến bộ tình dục không mong muốn hoặc yêu cầu hỗ trợ tình dục cho các quyền hoặc đặc quyền nhà ở
- Các chính sách, thông lệ, điều khoản hoặc điều kiện phân biệt đối xử dẫn đến việc tiếp cận không bình đẳng đối với nhà ở hoặc các dịch vụ liên quan đến nhà ở
- Từ chối cho phép sửa đổi hợp lý không gian ở hoặc khu vực sử dụng chung, bằng chi phí của người thuê, khi cần thiết để hỗ trợ người khuyết tật
- Từ chối thực hiện các điều chỉnh hợp lý trong các quy tắc, chính sách, thực hành hoặc dịch vụ, khi cần thiết để hỗ trợ người khuyết tật
- Từ chối bảo hiểm của chủ nhà hoặc khoản vay mua nhà

QUÝ VỊ ĐƯỢC BẢO VỆ TRƯỚC SỰ PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ VỀ NHÀ Ở



THỰC HÀNH NHÀ Ở CÔNG BẰNG

Việc từ chối một cá nhân cơ hội thuê hoặc mua nhà ở, mua bảo hiểm dành cho chủ nhà hoặc nhận khoản vay thế chấp dựa trên tình trạng được bảo vệ là hành vi phân biệt đối xử theo luật.

ĐƯỜNG DÂY NÓNG VỀ NHÀ Ở CÔNG BẰNG
1-844-449-3500

BÁO CÁO VI PHẠM

Chính quyền Thành phố đã thuê Hiệp hội Trợ giúp Pháp lý của San Diego (Legal Aid Society of San Diego Inc.) để cung cấp các dịch vụ pháp lý và tiếp cận cộng đồng MIỄN PHÍ.



FAIR HOUSING CENTER (TRUNG TÂM NHÀ Ở CÔNG BẰNG)

LEGAL AID SOCIETY OF SAN DIEGO INC.
110 S. Euclid Ave., San Diego, CA 92114

Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử hoặc quấy rối về nhà ở, hãy liên hệ với Trung tâm Nhà ở Công bằng trong vòng một năm kể từ khi xảy ra sự việc. Thực hiện theo các bước sau:

1. Gọi cho Đường dây nóng về Nhà ở Công bằng theo số 1-844-449-3500.
2. Nói chuyện với một cố vấn nhà ở về vụ việc.
3. Nếu có cơ sở, khiếu nại của quý vị sẽ được chuyển đến một đại diện pháp lý để điều tra khách quan.
4. Nếu khiếu nại của quý vị được chấp nhận, chúng tôi sẽ cố gắng hỗ trợ cả hai bên giải quyết vấn đề.
5. Nếu khiếu nại không được giải quyết và có bằng chứng cho thấy đã xảy ra vi phạm pháp luật, thì khiếu nại có thể được khởi kiện.

The City of

SAN DIEGO

CHƯƠNG TRÌNH NHÀ Ở CÔNG BẰNG

www.sandiego.gov/fairhousing

Dự án này được tài trợ toàn bộ hoặc một phần bằng quỹ chương trình Trợ cấp Khối Phát triển Cộng đồng (Community Development Block Grant - CDBG) do Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị Hoa Kỳ (U.S. Department of Housing and Urban Development - HUD) cung cấp thông qua Thành phố San Diego. Thông tin này sẽ được cung cấp ở các định dạng thay thế theo yêu cầu bằng cách liên hệ với Đường dây nóng về Nhà ở Công bằng.

